

中国工程院副院长、中国医学科学院北京协和医学院院校长王辰院士致护士：

护佑生命之士

刚刚过去的5月12日正值第111个国际护士节，中国工程院副院长、中国医学科学院北京协和医学院院校长王辰院士在该校举行的“2022年5·12护士节纪念大会”上做了致全体护士的演讲，本报截取部分，以飨读者。

当老龄化社会到来时、当社会受到传染病等公共卫生事件威胁时，护士是最被社会需要的人，是冲在最前面的人。

所谓护士，就是“护佑生命之士”。每当人们出现疾病时，或人们生命危殆时，身边经常会有一类专业且重要的人就是医护人员。医生有医生的角色，护士有护士的作用，他们能对患者更全面、更深入、更细致地照护。护理在现代社会的重要性越来越突出，特别是当老龄化社会到来时，当社会受到传染病等各种公共卫生事件威胁时，她们冒着最大的风险，付出最艰苦的劳动，在最前线拯救生命。所以，护理事业之重要，护士职业之高尚，无以复加。

当一个社会对护理工作充分理解和重视，对护士充分尊重，真正用心尽力去促进护理事业发展、护士职业发展时，这个社会才是文明程度更高的社会，才更能激发起护士的职业热情。当前，只有护理界自身的职业素养和精神焕发出来，才能更好地感染和影响社会，进而提升护理事业的发展水平，成就护佑健康和生命的终生职责。我由衷地认为，护士们确是一群伟大的人，白衣天使之称，名副其实。

当前，护理界的发展面临着困难，处于需要拼搏奋斗的历史时期。要改变不能靠别人，只能靠我们护理学界自己。护理事业呼唤着护理学



院士的出现。

护理界要通过自身素养、学科发展、临床实践和教学、研究等方面，让全社会正确地认识护理工作，且体会到护理工作何其伟大，护理工作绝不是可以被忽视的简单劳动，而是具有非常专业的体系。

中国医学科学院和北京协和医学院的护士们应当承载着、代表着中国护理学界最高的专业水准和职业精神。我们的护士只有致力于达到或超过最发达国家最优秀医院同样位置者的水平，才能不负国家、不负民族，才没有“因为你的肩膀低，而使国家和民族在这方面低了”的看法。希望医科院、协和医学院的护士们承担起这份重要的历史责任。很抱歉，给你们施加了太多压力，但不肩负历史使命，我们

无颜以对先辈、世人和民族。医科院、协和医学院就是要走出能够真正代表世界护理水平的护士，应当在护理的学术、实践、学科建设、护理事业发展等方面不断提高，促使护理行业得到社会更多的理解、

尊重和支持，能为中国乃至世界护理事业的发展打开一扇窗、探出一条路，引领护理界走上阳光大道，才能更好地照护国民和人类的健康。

护理事业呼唤着杰出人物的出现。历史上南丁格尔的出现，为护理事业注入了巨大力量，她使护理成为一个专业，总结、凝聚、发展起护理的思想和技术体系，培育了护理队伍；她使世人开始意识到护理极为突出的重要性，使护士赢得了社会的尊重。在南丁格尔之后不久，护理学突飞猛进地发展。在上世纪初，全世界已经认识到护理是多么重要与伟大的职业。但是现在，护理的专业性和高尚性有些趋于淡化。改变，不能靠别人，只能靠我们护理界自己，中国护理界呼唤着杰出人物的出现，我们的护理学院士虚席以待。



别人都说他有“协和脸”

▲北京协和医学院 陈敏婷 朱佳伟

身边人总说臧美孚教授有张“协和脸”，他用漫长的坚守诠释了协和人的执着与坚韧，他用平凡的岁月，书写了惊人的深刻。即使步入耄耋之年，他依然眺望远方，为后起之秀铺开了新格局。

泌尿外科从二十张床起步

当年臧老师初到协和医院工作时，泌尿外科只有二十张床左右。这种状况一直持续到上世纪八九十年代，期间臧老师并未气馁过。

“对于协和精神你们耳熟能详，从我们这一代来讲：勤奋、奉献，工作上全心全意。”

臧老师回忆那段岁月，依然能感觉到工作给他带来的愉悦感和成就感。每天几乎24小时都在医院，一周只休息一天，别人都说他有“协和脸”。

因为礼拜日休息，他会坚持在礼拜六早上查房，他说这个查房很重要，因为休息的24小时里，看不到患者。后来医院有了双休。臧老师的妻子金乔老师回忆说：“我们休第一个礼拜六时，早上不到八点，臧老师就穿戴整齐，准备出门。我特意告

诉他是休息日。他淡淡地说‘知道’，然后走出家门。结果那天他的科室里只有一个人迟到了5分钟，其余按时到岗，这就是协和人。”

“为什么要选择泌尿外科？”

臧老师回忆起职业生涯，他说：“医学是不断发展的。”他初到协和时，做的手术多为肾结核与肾上腺手术，现在肾结核手术明显减少了。当时他还主攻髓质疾病，此病会引发阵发性高血压，忽高忽低，高时达200 mmHg，且当时没有精准的CT造影技术，所以手术非常惊险。当时肾上腺瘤的手术死亡率为50%左右，协和的没那么高，后来经过术前准备和手术技术的进步，手术风险减小了，现在死亡率基本上是2%~3%。过去肾癌一旦发现就是晚期了，几乎要把肾部切掉，协和比较早地开展了只切除肿瘤、保留肾。而如今能够早发现，创面小，保留器官部位

多，预后良好，几十年间复发率很低。

最令臧老师感兴趣的，是泌尿外科的膀胱癌手术，切除膀胱后用肠道代替。他如数家珍般讲述自己曾做过的手术案例。随后臧老师意味深长道：“我们要跟上发展，要多读文献，做医生要结合临床不断思考，灵活运用技术，这其中乐趣无穷。”

■ 后记

臧老师的妻子金乔老师，也是在协和工作了50多年的前辈。臧老师退休后仍坚持门诊和会诊，所以联系数次都没能见面，而这次探访，我们感到幸运的同时，不禁感叹两位老师的奉献精神，二老绘声绘色讲述的故事中无不蕴含着专业的魅力和从医的初心。臧老师于泌尿外科，可谓：始于兴趣，陷于责任，忠于奉献。

● “袁”何如此 ⑤

办医办学是为谁办？

▲ 中国协和医科大学出版社原社长兼总编辑 袁钟

向发达国家学习先进科技很重要，但在办学和办医方向尤其是理念上千万别照搬，“为谁服务？”“究竟在乎谁？”



中国与西方发达国家差距较大，否则医药卫生科技最发达的美国就不会是新冠肺炎死亡率 and 感染率最高的国家。

他们讲“物竞天择”，我们讲“一个都不能少”；他们更重视个体，我们更重视家庭与集体；他们更求异，我们更求同；他们更让强者更强，我们更让弱者不弱；他们更求真，我们更求用；他们崇拜至上神，我们崇拜祖先神；他们习惯站在青壮男性视角看世界，我们习惯站在男女老少视角看世界……我们的大学和医院在向西方学科技——工具理性时，很容易也接受了他们的价值理性，导致我们的教育、医疗与我们社会价值观严重冲突，形成痛苦的集体“精神倒悬”，该如何融合？该如何纠正？



2022·我与好书有个约会

《Royal Marsden 癌症护理精要》



出版：美国 WILEY 出版公司
翻译出版：中国科学技术出版
主编：[英] Sara Lister
主译：纪光伟

国际经典医学译著《Royal Marsden 癌症护理精要》有30余位专家参与了译校工作。

本书作者作为世界上顶级医院的专家，给我

们传递了癌症护理中的重点和难点，通过图文方式全面详细地向读者介绍了癌症护理的精髓，介绍的内容均有循证医学的证据，可操作性强，尤其是关于癌症患者的后续护理和社会支持，以及生命末期关怀的内容，都是在一般教科书中难以见到的。其受众群体不仅仅是临床护士，而且对临床医生、患者、家属和社会工作者，都具有极高的指导意义，是一本不可多得的专业教科书，同时也是一部患者可以获益的科普书。一部书能够同时兼顾普及与提高，是很难得的。

这部巨著的翻译、校对和编辑工作历时3年零1个月，其中的困难有很多，也有许多感人的故事，希望这本书能够为我国癌症护理做出一点贡献。

通过本书的翻译，我们感受到了外国医学专家的科学精神和人文精神。我们不但要学习外国专家的严谨和细致，更应该学习他们对患者的人文关怀。

